



SCHWEIZERISCHER BUNDESRAT  
CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE  
CONSIGLIO FEDERALE SVIZZERO

Beschluss

Décision

14 MARS 1988

Decisione

485

DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
DIPARTIMENTO FEDERALE DEGLI AFFARI ESTERI

Participation de la Confédération à la  
Fondation pour la "Place des Suisses de  
l'étranger, Brunnen"

Vu la proposition du DFAE du 29 février 1988  
Vu les résultats de la procédure de co-rapport, il est

décidé

1. La Confédération prend connaissance du projet d'acte constitutif de la Fondation pour la "Place des Suisses de l'étranger, Brunnen". Elle est représentée à la séance constitutive au sein de la Fondation et participe, en tant que membre co-fondateur, par l'intermédiaire du Département fédéral des affaires étrangères.
2. Le Département fédéral des affaires étrangères désigne le représentant de la Confédération au Conseil de Fondation.
3. Le Département fédéral des affaires étrangères verse une contribution unique de frs. 10'000.-- en tant qu'apport de la Confédération au capital de la Fondation pour la "Place des Suisses de l'étranger, Brunnen", à charge de l'article 0.201.453.05 "allocations pour des buts spéciaux intéressant les Suisses de l'étranger".

Pour extrait conforme,  
Le Secrétaire:

| Protokollauszug an:   |      |          |      |       |
|---|------|----------|------|-------|
| <input checked="" type="checkbox"/> ohne / <input type="checkbox"/> mit Beilage |      |          |      |       |
| z.V.  | z.K. | Dep.     | Anz. | Akten |
| X   |      | EDA      | 10   | -     |
|   | X    | EDI      | 5    |       |
|   | X    | EJPD     | 5    |       |
|   |      | EMD      |      |       |
|   | X    | EFD      | 7    | -     |
|   |      | EVD      |      |       |
|   |      | EVED     |      |       |
|   |      | BK       |      |       |
|   | X    | EFK      | 2    | -     |
|   | X    | Fin.Del. | 2    | -     |



EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT  
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN

DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DIPARTIMENTO FEDERALE DEGLI AFFARI ESTERI

Berne, 29 février 1988

Au Conseil fédéral

Participation de la Confédération à la  
Fondation pour la "Place des Suisses de  
l'étranger, Brunnen"

Pour permettre à la 5ème Suisse d'apporter une contribution durable à la commémoration du 700ème anniversaire de la Confédération, ses représentants ont lancé l'idée, lors de leur 64ème Congrès tenu à Morges en 1986, d'acquérir une "Place des Suisses de l'étranger" qui constituerait pour eux un lieu de rencontres et de contacts permanents. Ce projet a été accueilli avec enthousiasme par les participants aux Congrès de Morges et même de Weinfelden, malgré l'issue négative des scrutins qui venaient de se dérouler en Suisse centrale sur le projet CH-91. Le site choisi se trouve à Brunnen, sur une presqu'île s'avançant dans le Lac des Quatre-Cantons, face à la prairie du Rütli. Ce lieu idéalement situé devra rappeler et symboliser les liens existants entre les Suisses de l'étranger et la mère-patrie. Tant la "Voie Suisse" qui aboutira à la "Place des Suisses de l'étranger" à Brunnen, que celle-ci, survivront en effet à la manifestation du 700ème anniversaire.

Le bien-fonds qu'il s'agira d'acquérir, le "Wehriaggen", a une superficie de 5'700 m<sup>2</sup>. Son prix s'élève à 1,5 millions de Frs et a été négocié avec le propriétaire, l'Hôtel Waldstätterhof S.A., avec lequel un pacte d'emption a été passé dont la validité s'étend jusqu'à fin septembre 1988. Un montant équivalent au prix d'acquisition du terrain sera destiné au financement de la campagne d'information en vue de la collecte et

à l'aménagement de la place des Suisses de l'étranger. A cet effet, un concours sera ouvert à l'intention de tous les jeunes architectes suisses de l'étranger et un prix récompensera le meilleur projet d'aménagement des lieux.

L'Organisation des Suisses de l'étranger a lancé un appel à tous ses membres, ainsi qu'aux sociétés suisses à l'étranger, en vue de réunir la majeure partie des 3 millions de francs nécessaires.

Par ailleurs, une Fondation sera constituée et deviendra propriétaire et administratrice du bien-fonds. Devraient en principe en faire partie, outre l'Organisation des Suisses de l'étranger qui sera majoritaire, la Confédération représentée par le Département fédéral des affaires étrangères, le canton et le district de Schwyz, la commune de Brunnen-Ingelbühl, ainsi que la Banque cantonale de Schwyz, en sa qualité de dépositaire central des fonds collectés.

Il est d'ores et déjà prévu que la séance constitutive du Conseil de Fondation, ainsi que la signature du contrat d'achat du bien-fonds, se dérouleront le 21 mars 1988 à Brunnen. La presse sera informée à l'issue de cette séance qui se terminera par une promenade sur la future "Place des Suisses de l'étranger".

Etant donné que l'art. 45 bis de la Constitution "autorise la Confédération à renforcer les liens qui unissent les Suisses de l'étranger entre eux et avec la patrie, et à soutenir les institutions créées entre eux à cet effet" et que le Service des Suisses de l'étranger du DFAE est le principal organe de l'administration fédérale qui s'occupe des questions des Suisses de l'étranger, la Confédération peut ainsi, sur cette base, participer à ladite Fondation. Le projet ci-joint d'acte constitutif de la Fondation prévoit à son art. 8 que le canton de Schwyz en assume la surveillance. Les autorités compétentes du canton de Schwyz ont fait part de leur accord sur ce document ainsi que sur le projet de règlement relatif au Conseil de Fondation.

Chacun des membres de la Fondation est appelé à contribuer à son capital par un montant de fr. 10'000.--, somme que se sont ainsi engagés à verser l'Organisation des Suisses de l'étranger, le canton et le district de Schwyz, la commune d'Ingenbohl-Brunnen, la Banque cantonale de Schwyz. La Confédération s'associant à cette action, le Département fédéral des affaires étrangères prendrait à sa charge cette contribution de fr. 10'000.-- qu'il imputerait sur le budget 1988 du Service des Suisses de l'étranger, sous la rubrique "allocations pour des buts spéciaux intéressant les Suisses de l'étranger, divers" où les crédits nécessaires sont disponibles. Au-delà de cette somme, le projet "Place des Suisses de l'étranger, Brunnen" n'aura pas d'autre implication financière pour la Confédération, notamment elle ne participera pas aux frais d'acquisition et d'aménagement du terrain.

Vu ce qui précède, le Département fédéral des affaires étrangères propose d'adopter la proposition ci-jointe.

DEPARTEMENT FEDERAL DES  
AFFAIRES ETRANGERES



René Felber

Pour co-rapport à: - DFJP  
- DFI  
- DFF

Extrait du procès-verbal à: - DFAE (10 ex.)  
- DFJP ( 5 ex.)  
- DFI ( 5 ex.)  
- DFF ( 5 ex.)

Stiftung Auslandschweizerplatz Brunnen

Stiftungsakten

vom

Participation de la Confédération à la  
Fondation pour la "Place des Suisses de  
l'étranger, Brunnen"

Vu la proposition du DFAE du 29 février 1988  
Vu les résultats de la procédure de co-rapport, il est

décidé

1. La Confédération prend connaissance du projet d'acte constitutif de la Fondation pour la "Place des Suisses de l'étranger, Brunnen". Elle est représentée à la séance constitutive au sein de la Fondation et participe, en tant que membre co-fondateur, par l'intermédiaire du Département fédéral des affaires étrangères.
2. Le Département fédéral des affaires étrangères désigne le représentant de la Confédération au Conseil de Fondation.
3. Le Département fédéral des affaires étrangères verse une contribution unique de frs. 10'000.-- en tant qu'apport de la Confédération au capital de la Fondation pour la "Place des Suisses de l'étranger, Brunnen", à charge de l'article 0.201.453.05 "allocations pour des buts spéciaux intéressant les Suisses de l'étranger".

Pour extrait conforme,  
Le Secrétaire:

Art. 1

Nom  
Unter dem Namen "Auslandschweizerplatz Brunnen", "Place des Suisses de l'étranger à Brunnen", "Piazza degli Svizzeri all'estero a Brunnen", "Piazza dels Svizzers a l'ester de Brunnen" wird eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff. ZGB gegründet.

Art. 2

Sitz  
Die Stiftung hat ihren Sitz in Brunnen (Gemeinde Ingenbohl).

Art. 3

Zweck  
Die Stiftung bezweckt den Kauf, die Gestaltung und den Betrieb eines Platzes der Auslandschweizer auf dem Gelände "Wehrhüggen" in Brunnen.

Stiftung Auslandschweizerplatz Brunnen

Stiftungsurkunde

vom

Die Stifter, nämlich

- die Stiftung für die Auslandschweizer, Bern (für die Auslandschweizerorganisation der Neuen Helvetischen Gesellschaft), vertreten durch
- die Schweiz. Eidgenossenschaft vertreten durch das Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten, dieses vertreten durch Herrn Minister Dr. Walter Fetscherin
- der Kanton Schwyz vertreten durch Herrn lic. iur. Franz Marty, Regierungsrat
- der Bezirk Schwyz vertreten durch die Herren Dominik Inderbitzin, Bezirksammann, und lic. oec. Hermann Inderbitzin, Landschreiber
- die Gemeinde Ingenbohl vertreten durch die Herren Bernhard Reutener, Gemeindepräsident und Res Kyd, Gemeindeschreiber
- die Kantonalbank Schwyz vertreten durch die Herren Franz Beeler, Direktor, und Franz-Peter Steiner, stv. Direktor

lassen vor dem Notar des Kreises Schwyz, Herrn Dr. Werner Alois von Weber, Schwyz, den nachfolgenden Stifterwillen öffentlich beurkunden:

Art. 1

Name

Unter dem Namen "Auslandschweizerplatz Brunnen", "Place des Suisses de l'étranger à Brunnen", "Piazza degli Svizzeri all'estero a Brunnen", "Piazza dals Svizzers a l'ester a Brunnen" wird eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff. ZGB gegründet.

Art. 2

Sitz

Die Stiftung hat ihren Sitz in Brunnen (Gemeinde Ingenbohl).

Art. 3

Zweck

Die Stiftung bezweckt den Kauf, die Gestaltung und den Betrieb eines Platzes der Auslandschweizer auf dem Gelände "Wehrihaggen" in Brunnen

Art. 4Mittelbeschaffung

Der Stiftung werden von den Stiftern folgende Beiträge gewidmet:

- |   |               |
|---|---------------|
| - Von der Stiftung für die Auslandschweizer | Fr. 10'000.-- |
| - Von der Schweiz. Eidgenossenschaft        | Fr. 10'000.-- |
| - Vom Kanton Schwyz                         | Fr. 10'000.-- |
| - Vom Bezirk Schwyz                         | Fr. 10'000.-- |
| - Von der Gemeinde Ingenbohl                | Fr. 10'000.-- |
| - Von der Kantonalbank Schwyz               | Fr. 10'000.-- |

Die Stiftung beschafft sich die weitem zur Erreichung des Stiftungszweckes erforderlichen Mittel

- durch Zuwendungen der Auslandschweizer
- durch weitere Zuwendungen Dritter im In- und Ausland
- durch Vermögens- und andere Erträge

Art. 5Organe

Organe der Stiftung sind:

- a) der Stiftungsrat
- b) die Kontrollstelle

Art. 6Stiftungsrat

6.1 Der Stiftungsrat besteht aus 9 - 11 Mitgliedern

6.2 In den Stiftungsrat ernennen als ständige Vertreter:

- |  |                  |
|--|------------------|
| - die Auslandschweizerorganisation der NHG             | 5 - 6 Mitglieder |
| - das Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten | 1 Mitglied       |
| - der Kanton Schwyz                                    | 1 Mitglied       |
| - die Gemeinde Ingenbohl                               | 1 Mitglied       |
| - die Kantonalbank Schwyz                              | 1 Mitglied       |

6.3 Der Stiftungsrat kann nach eigenem Ermessen weitere Personen aufnehmen

6.4 Die Auslandschweizerorganisation der NHG hat im Stiftungsrat über die Mehrheit zu verfügen

6.5 Der Stiftungsrat konstituiert sich selber und regelt seine Zeichnungsberechtigung

6.6 Er ist verantwortlich für die Einhaltung des Stiftungszweckes und entscheidet über die Art der auf dem Platze durchzuführenden Anlässe

6.7 Er erlässt ein Jahresbudget und genehmigt Jahresbericht und Jahresrechnung

6.8 Er erlässt ein Geschäfts- und nötigenfalls weitere Reglemente.

Art. 7Kontrollstelle

Die Auslandschweizerorganisation der NHG und die übrigen Stifter, letztere zusammen, bezeichnen je 1 Mitglied der Kontrollstelle.

Die Kontrollstelle erstellt einen schriftlichen Bericht zur Jahresrechnung zu Handen des Stiftungsrates.

Stiftung, Auslandschweizer-erplatz BrunnenArt. 8Aufsicht

Die Stiftung untersteht der Aufsicht des Kantons Schwyz

Art. 9Schlussbestimmungen

Öffentlich-rechtlich und privaten Körperschaften können die Rechte von Stiftern zuerkannt werden, wenn sie Einlagen in die Stiftung machen.

Der Stiftungsrat kann mit Zweidrittelsmehrheit die Stiftungsurkunde abändern. Zur Änderung des Stiftungszweckes im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten ist die Einstimmigkeit des Stiftungsrates erforderlich. Änderungen bedürfen in jedem Falle der Zustimmung der Stiftungsaufsicht.

Die Auflösung der Stiftung erfolgt durch einstimmigen Beschluss des Stiftungsrates, jedoch nur, wenn der Stiftungszweck nicht mehr erreicht werden kann. Für die Auflösung gelten auch die gesetzlichen Bestimmungen.

Bei Auflösung der Stiftung geht das noch vorhandene Stiftungsvermögen an die "Stiftung für die Auslandschweizer", Bern, für wohltätige Zwecke.

II. Der StiftungsratArt. 3

Der Stiftungsrat nimmt folgende Aufgaben wahr:

- a) Er wählt aus seiner Mitte den Präsidenten und den Vizepräsidenten
- b) Er wählt ferner ständige und/oder nichtständige Kommissionen sowie die erforderlichen Funktionäre
- c) Er schliesst jene Verträge ab, welche entsprechend dem Stiftungszweck die Gestaltung und Benützung der Liegenschaft oder einzelner Teile davon für längere Zeit regeln
- d) Er entscheidet über die Verwendung des Stiftungsvermögens und beschliesst über Ausgaben, sofern sich diese nicht aus dem Budget ergeben
- e) Er erlässt nötigenfalls weitere Richtlinien und Weisungen für das ordnungsgemässe Funktionieren der Stiftung

Art. 4

Der Stiftungsrat versammelt sich jährlich mindestens einmal und so oft es der Präsident oder 3 Mitglieder für erforderlich halten.

Der Stiftungsrat ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit seiner Mitglieder anwesend ist. Beschlüsse können auch auf dem Zirkularweg gefasst werden.

Der Stiftungsrat fasst seine Beschlüsse mit einfacher Mehrheit. Der Präsident stimmt mit und gibt bei Stimmgleichheit den Stichentscheid.



Stiftung Auslandschweizerplatz Brunnen

Geschäftsreglement

vom

Der Stiftungsrat der Stiftung Auslandschweizerplatz Brunnen erlässt, gestützt auf Art. 6 der Stiftungsurkunde, folgendes Geschäftsreglement:

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1

Das Geschäftsjahr der Stiftung entspricht dem Kalenderjahr.

Art. 2

Jahresbericht mit Jahresrechnung sowie das Budget sind spätestens bis Ende März jeden Jahres vom Stiftungsrat zu verabschieden.

II. Der Stiftungsrat

Art. 3

Der Stiftungsrat nimmt folgende Aufgaben wahr:

- a) Er wählt aus seiner Mitte den Präsidenten und den Vizepräsidenten
- b) Er wählt ferner ständige und/oder nichtständige Kommissionen sowie die erforderlichen Funktionäre
- c) Er schliesst jene Verträge ab, welche entsprechend dem Stiftungszweck die Gestaltung und Benützung der Liegenschaft oder einzelner Teile davon für längere Zeit regeln
- d) Er entscheidet über die Verwendung des Stiftungsvermögens und beschliesst über Ausgaben, sofern sich diese nicht aus dem Budget ergeben
- e) Er erlässt nötigenfalls weitere Richtlinien und Weisungen für das ordnungsgemässe Funktionieren der Stiftung

Art. 4

Der Stiftungsrat versammelt sich jährlich mindestens einmal und so oft es der Präsident oder 3 Mitglieder für erforderlich halten.

Der Stiftungsrat ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit seiner Mitglieder anwesend ist. Beschlüsse können auch auf dem Zirkularweg gefasst werden.

Der Stiftungsrat fasst seine Beschlüsse mit einfachem Mehr. Der Präsident stimmt mit und gibt bei Stimmgleichheit den Stichentscheid.

